

COMMUNE 9 7 3 0 0
commune dépt commune

GEMEINDE
Gemeinde

97
Département

300
Gemeinde

Cadre à remplir par
l'agent recenseur

Vom Zähler auszufüllendes Feld

Exemple : DUPAS, épouse MAURIN

Nom : _____
Prénom : _____
Adresse : _____

Beispiel: MAURIN, geb. DUPAS

Nachname:

Vorname:

Anschrift:

1 Quel est votre sexe ? Masculin 1 Féminin 2

[1] Welches Geschlecht haben Sie?

Männlich... __ 1 Weiblich ... 2

2 Quels sont vos date et lieu de naissance ?

Né(e) le :
jour mois année

à :
commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

département n° DOM pays pour l'étranger, territoire pour les COM

[2] Wie lauten Ihr Geburtsdatum und -ort?

Geboren:

Tag Monat Jahr

in:

Gemeinde (und Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille)

Département

DOM-Nr.

Land, falls im Ausland, Gebiet für französische
Überseegebiete (COM)

3 Si vous êtes né(e) à l'étranger, en quelle année
êtes-vous arrivé(e) en France ?
année

[3] Wenn Sie im Ausland geboren wurden, in welchem
Jahr sind Sie nach Frankreich gekommen?

Jahr

4 Quelle(s) est (sont) votre (vos) nationalité(s) ?
Plusieurs réponses possibles

- Française
 - Vous êtes né(e) français(e)..... 1
 - Vous êtes devenu(e) français(e) (par exemple :
par naturalisation, par déclaration, à votre majorité)..... 2
- et/ou
- Étrangère(s)..... 3
 - ↳ Indiquez votre (vos)
nationalité(s) :

[4] Welche Staatsangehörigkeit(en) haben Sie?

Mehrere Antworten möglich

• **Französisch**

- Sie sind **gebürtige/r Franzose/Französin** __ 1

- Sie **haben die französische Staatsbürgerschaft erworben**
(z. B. durch Einbürgerung, durch einen freiwilligen Eid, bei
Erreichen der Volljährigkeit)..... __ 2

und/oder

• **ausländische Staatsangehörigkeit**..... __ 3

Bitte geben Sie Ihre Staatsangehörigkeit(en) an:

5 Êtes-vous inscrit(e) dans un établissement
d'enseignement pour l'année scolaire en cours ?
Y compris apprentissage ou études supérieures.

Oui 1 Non 2

↳ Si oui, où cet établissement d'enseignement est-il situé ?

- Dans la commune où vous résidez (ou dans le
même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) 1
- Dans une autre commune (ou un autre arrondissement) ... 2
↳ Indiquez cette autre commune :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) département n° DOM

[5] Sind Sie in diesem Schuljahr an einer
Bildungseinrichtung eingeschrieben?

Einschließlich Berufsausbildung und Hochschulbildung.

Ja __ 1 Nein __ 2

Wenn ja, wo befindet sich diese Bildungseinrichtung?

• In Ihrer **Wohnsitzgemeinde** (oder im selben
Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille) ... __ 1

• In **einer anderen Gemeinde** (oder in einem anderen
Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille) ... __ 2

Bitte geben Sie diese andere Gemeinde an:

Gemeinde (und Arrondissement [Bezirk]
für Paris, Lyon, Marseille)

Département DOM Nr.

6 Où habitez-vous le 1^{er} janvier 2024 ?
Les enfants nés après cette date ne sont pas concernés.

- Dans le **même logement** que maintenant 1
- Dans un **autre logement de la même commune** (ou du même arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)... 2
- Dans une **autre commune** (ou un autre arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille) 3

↳ Indiquez cette autre commune :

_____ commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

_____ département n° DOM pays pour l'étranger, territoire pour les COM

7 Quel est le lieu de naissance de vos parents ?
Réponse facultative

1 : _____

_____ pays, territoire pour les COM département n° DOM

2 : _____

_____ pays, territoire pour les COM département n° DOM

8 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes de 14 ans ou plus.

9 Vivez-vous en couple ? Oui 1 Non 2

10 Vous êtes :

- Marié(e) 1
- Pacsé(e) 2
- En concubinage ou union libre 3
- Veuf(ve) 4
- Divorcé(e) 5
- Célibataire 6

11 Êtes-vous limité(e), depuis au moins 6 mois, à cause d'un problème de santé, dans les activités que les gens font habituellement ?
Réponse facultative

- Oui, fortement limité(e) 1
- Oui, limité(e) mais pas fortement 2
- Non, pas limité(e) du tout 3

12 Quel est votre plus haut diplôme ?

- Aucun diplôme 01
- CEP (certificat d'études primaires) 02
- BEPC, brevet élémentaire, brevet des collèges, DNB ... 03
- CAP, BEP ou diplôme de niveau équivalent 04
- Baccalauréat général ou technologique, brevet supérieur 05
- Baccalauréat professionnel, brevet professionnel, de technicien ou d'enseignement, diplôme équivalent 06
- Capacité en droit, DAEU, ESEU 07
- BTS, DUT, Deug, Deust, diplôme de la santé ou du social de niveau bac+2, diplôme équivalent 08
- Licence, licence pro, BUT, maîtrise, diplôme équivalent de niveau bac+3 ou bac+4 09
- Master, DEA, DESS, diplôme de grande école niveau bac+5, doctorat de santé 10
- Doctorat de recherche (hors santé) 11

[6] Wo wohnten Sie am 1. Januar XXXX?
Diese Frage gilt nicht für Kinder, die nach diesem Datum geboren wurden.

- In **derselben Wohnung** wie heute 1
- In **einer anderen Wohnung** in derselben **Gemeinde** (oder im selben Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille) 2
- In **einer anderen Gemeinde** (oder in einem anderen Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille) 3

Bitte geben Sie diese andere Gemeinde an:

_____ Gemeinde (und Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille)

_____ Département DOM-Nr. _____ Land, falls im Ausland, Gebiet für französische Überseegebiete (COM)

[7] Wo wurden Ihre Eltern geboren?
Antwort optional

1: _____

_____ Land, COM-Gebiet _____ Département DOM-Nr.

2: _____

_____ Land, COM-Gebiet _____ Département DOM-Nr.

[8] Der übrige Fragebogen betrifft Personen ab 14 Jahren.

[9] Leben Sie mit einem Partner zusammen?
 Ja 1 Nein 2

[10] Sie sind:

- Verheiratet 1
- In einem zivilen Solidaritätspakt (PACS) 2
- In einer nichtehelichen Gemeinschaft oder Lebenspartnerschaft 3
- Verwitwet 4
- Geschieden 5
- Alleinstehend 6

[11] Waren Sie in den letzten sechs Monaten aufgrund gesundheitlicher Probleme in Bezug auf Aktivitäten eingeschränkt, denen Menschen normalerweise nachgehen?
Antwort optional

- Ja, erhebliche Einschränkungen 1
- Ja, geringfügige Einschränkungen 2
- Nein, überhaupt keine Einschränkungen 3

[12] Was ist Ihr höchster Abschluss?

- Kein Abschluss 01
- Hauptschulabschluss (CEP) 02
- Mittlerer Schulabschluss (BEPC, Brevet Élémentaire, Brevet des collèges, DNB) 03
- Fachoberschulreife (CAP, BEP) oder gleichwertig 04
- Allgemeine oder technische Hochschulreife (Brevet Supérieur) 05
- Fachhochschulreife (Brevet Professionnel, Brevet de Technicien, Brevet d'Enseignement) oder gleichwertig 06
- Staatliches/nationales Diplom (Capacité en droit, DAEU, ESEU) 07
- Hochschulreife + 2 Jahre Hochschulbildung (BTS, DUT, DEUG, DEUST, 2-jähriges Gesundheits- oder Sozialdiplom) oder gleichwertig 08
- Hochschulreife + 3 oder 4 Jahre Hochschulbildung (Bachelor-, Berufsabschluss, Master) oder gleichwertig 09
- Hochschulreife + 5 Jahre Hochschulbildung (Master, DEA, DESS, Grande Ecole Diploma, PhD in Medizin) 10
- Promotion in der Forschung (außer in Medizin) 11

13 Quelle est votre situation principale ?

Cochez une seule case.

- **Emploi** (salarié(e), à votre compte, vous travaillez sans être rémunéré(e) avec un membre de votre famille) 1
 ⇨ cochez puis passez en **20**
- **Alternance** :
 - ↳ Apprentissage ⇨ cochez puis passez en **20** 2
 - ↳ Contrat de professionnalisation
 ⇨ cochez puis passez en **20** 3
- **Études** (élève, étudiant(e)) ou stage 4
- **Chômage** (inscrit(e) ou non à France Travail/ Pôle emploi) 5
- **Retraite ou préretraite** 6
- **Femme ou homme au foyer** 7
- **Autre situation** 8

Continuez page suivante et n'oubliez pas de signer →

[13] Was ist Ihr Hauptstatus?

Bitte kreuzen Sie nur ein Kästchen an.

- **In einem Beschäftigungsverhältnis** (Arbeitnehmer, selbständig, unbezahlt, aber Sie arbeiten bei einem Familienmitglied) 1
 ⇨ Bitte ankreuzen und weiter mit Frage **20**
- **Dualer Studiengang**
 - Lehrstelle ⇨ Bitte ankreuzen und weiter mit Frage **20** 2
 - Beruflicher Ausbildungsvertrag
 ⇨ Bitte ankreuzen und weiter mit Frage **20** 3
- **Student** (Schule oder Hochschule) oder Praktikant/in 4
- **Arbeitslos** (unabhängig davon, ob sie bei France Travail/Pôle emploi registriert sind oder) 5
- **Im Ruhestand oder im Vorruhestand** 6
- **Hausfrau oder Hausmann** 7
- **Sonstiges** 8

Bitte fahren Sie auf der nächsten Seite fort und denken Sie an Ihre Unterschrift→

14 Travaillez-vous actuellement ?

- Si vous avez un emploi occasionnel ou de très courte durée, ou si vous êtes en alternance ou en stage rémunéré, cochez « Oui ».
- Si vous êtes en congé maladie, de maternité ou parental, cochez « Oui ».

- **Oui** ⇨ cochez puis passez en **20** 1
- **Non** ⇨ cochez puis passez en **15** 2

[14] Arbeiten Sie derzeit?

- Wenn Sie einem Gelegenheitsjob oder einer sehr kurzfristigen Tätigkeit nachgehen, ein duales Studium oder ein bezahltes Praktikum absolvieren, kreuzen Sie bitte „Ja“ an.

- Wenn Sie krankgeschrieben, in Elternzeit oder im Mutterschutz sind, kreuzen Sie bitte „Ja“ an.
- **Ja** ⇨ Bitte ankreuzen und weiter mit Frage **20** 1
- **Nein** ⇨ Bitte ankreuzen und weiter mit Frage **15** 2

15 Si vous ne travaillez pas actuellement, répondez aux questions **16** à **19**.

16 Avez-vous déjà travaillé ?

- **Oui** 1
- **Non** ⇨ cochez puis passez en **19** 2

17 Dans votre dernier emploi, vous étiez :

- à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e)) 1
- salarié(e) de la fonction publique (d'État, territoriale, hospitalière) 2
- salarié(e) d'un autre employeur (entreprise, association, particulier, etc.) 3
- non rémunéré(e) mais vous travaillez avec un membre de votre famille 4

[15] Wenn Sie derzeit nicht arbeiten, beantworten Sie bitte die Fragen **16** bis **19**.

[16] Haben Sie früher gearbeitet?

- **Ja** 1
- **Nein** ⇨ Bitte ankreuzen und weiter mit Frage **19** 2

18 Quelle était votre profession dans cet emploi ?

[17] In Ihrer letzten Tätigkeit waren Sie:

- Selbstständig (einschließlich als Betriebsleiter/in oder Unternehmensleiter/in) 1
- Angestellt im öffentlichen Dienst (staatliche, örtliche/regionale Behörden und Krankenhäuser) 2
- Bei einem anderen Arbeitgeber beschäftigt (Unternehmen, Verbände, Einzelpersonen usw.) 3
- Unbezahlt, aber Sie haben bei einem Familienmitglied gearbeitet 4

19 Cherchez-vous un emploi ?

- **Oui**, depuis moins d'un an 1
- **Oui**, depuis un an ou plus 2
- **Non** 3

[18] Welche Tätigkeit übten Sie in diesem Beruf aus?

[19] Sind Sie derzeit arbeitsuchend?

- **Ja**, ich suche seit weniger als einem Jahr 1
- **Ja**, ich suche seit einem Jahr oder länger 2
- **Nein** 3

20 La suite du questionnaire s'adresse aux personnes qui travaillent actuellement.

Si vous exercez plusieurs emplois, décrivez uniquement votre emploi principal aux questions **21** à **32**.

21 Quel est le nom de l'établissement dans lequel vous travaillez ?

Si vous êtes intérimaire, précisez le nom de l'établissement où vous faites votre mission. Si vous êtes à votre compte, inscrivez le nom de votre entreprise ou votre nom.

[20] Der übrige Fragebogen bezieht sich auf Personen, die derzeit in einem Beschäftigungsverhältnis stehen.

Wenn Sie mehreren Tätigkeiten nachgehen, beschreiben Sie bitte in den Fragen **21** bis **32** nur Ihre Haupttätigkeit.

[21] Wie lautet der Name des Unternehmens, für das Sie arbeiten?

Wenn Sie Zeitarbeiter/in sind, geben Sie bitte den Namen des Unternehmens an, dem Sie zugewiesen wurden. Wenn Sie selbständig sind, geben Sie bitte den Namen Ihres Unternehmens oder Ihren eigenen Namen an.

22 Quelle est l'activité de cet établissement ?

Précisez le plus possible. Par exemple : « Réparation de trottinettes électriques », « Fabrication de portails en PVC », etc.

[22] Was ist die Tätigkeit des Unternehmens?

Bitte so genau wie möglich angeben. Beispiel: „Reparatur von Elektrorollern“, „Herstellung von PVC-Türen“ usw.

23 Quelle est l'adresse de votre lieu de travail ?
Indiquez l'endroit où vous commencez habituellement votre travail (exemple : 18, boulevard Pasteur).
- Si cet endroit n'est pas fixe (hors télétravail), notez « variable ».
- Si vous travaillez exclusivement à votre domicile, notez « à domicile ».

Est-ce dans la commune où vous résidez ?
(ou dans l'arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

Oui 1 Non 2

Si non, indiquez la commune où vous travaillez :

commune (et arrondissement pour Paris, Lyon, Marseille)

département n° DOM pays pour l'étranger

24 Quel mode de transport principal utilisez-vous le plus souvent pour aller travailler ?

- Pas de déplacement 1
- Marche à pied, rollers ou trottinette 2
- Vélo (y compris à assistance électrique) 3
- Deux-roues motorisé 4
- Voiture, camion ou fourgonnette 5
- Transports en commun 6

25 Actuellement, à quelle fréquence télétravaillez-vous ?

Le télétravail consiste à travailler hors des locaux de son employeur, pendant ses horaires habituels de travail.

- Jamais 1
- Quelques jours par mois .. 2
- Un jour par semaine... 3
- Deux jours par semaine... 4
- Trois jours par semaine ou plus 5

26 Dans votre emploi principal, vous êtes :

- à temps complet 1
- à temps partiel à 80 % ou plus 2
- à temps partiel à moins de 80 % 3

27 Quelle est votre profession dans cet emploi ?

Soyez le plus précis possible. Par exemple : « Secrétaire » (et non « Employé(e) »), « Responsable service informatique » (et non « Cadre »), « Fleuriste » (et non « Commerçant(e) »).

28 Dans votre emploi principal, vous êtes :

- à votre compte (y compris gérant(e) de société ou chef(fe) d'entreprise salarié(e)) 1
- salarié(e) de la fonction publique (d'État, territoriale, hospitalière) ⇒ cochez puis passez en **30** 2
- salarié(e) d'un autre employeur (entreprise, association, particulier, etc.) ⇒ cochez puis passez en **30** 3
- non rémunéré(e) mais vous travaillez avec un membre de votre famille 4

29 Si vous êtes à votre compte, combien de personnes travaillent dans votre entreprise (y compris vous-même) ?

- Une seule personne, vous travaillez seul(e) 1
- Entre 2 et 10 personnes 2
- Entre 11 et 49 personnes 3
- 50 personnes ou plus 4

30 La suite du questionnaire s'adresse aux salarié(e)s.

[23] Wie lautet die Anschrift Ihres Arbeitsplatzes?

Geben Sie den Ort an, an dem Sie normalerweise mit der Arbeit beginnen (Beispiel: 18, Boulevard Pasteur).
- Wenn dieser Ort nicht festgelegt ist (mit Ausnahme von Fernarbeit), schreiben Sie bitte „variable“.
- Wenn Sie ausschließlich von zuhause aus arbeiten, schreiben Sie bitte „à domicile“.

Ist das in Ihrer Wohngemeinde?

(oder im Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille)

Ja 1 Nein 2

Falls nein, geben Sie bitte die Gemeinde an, in der Sie arbeiten:

Gemeinde (und Arrondissement [Bezirk] für Paris, Lyon, Marseille)

Département DOM-Nr. Land, falls im Ausland

[24] Welches Haupttransportmittel nutzen Sie normalerweise, um zur Arbeit zu gelangen?

- Keines 1
- Zu Fuß, Rollschuhe oder Roller 2
- Fahrrad (auch elektrisch unterstützt) 3
- Zweirädriges Kraftfahrzeug 4
- Auto, Lastwagen oder Kleinbus 5
- Öffentliche Verkehrsmittel 6

[25] Wie häufig arbeiten Sie derzeit in Fernarbeit?

Fernarbeit bedeutet die Arbeit außerhalb der Räumlichkeiten Ihres Arbeitgebers während Ihrer normalen Arbeitszeit.

- Nie 1
- Einige Tage pro Monat 2
- Einen Tag pro Woche... 3
- Zwei Tage pro Woche .. 4
- Drei oder mehr Tage pro Woche 5

[26] In Ihrem Hauptberuf arbeiten Sie:

- in Vollzeit 1
- in Teilzeit bei 80 % oder mehr 2
- in Teilzeit bei weniger als 80 % 3

[27] Welche Tätigkeit üben Sie in diesem Beruf aus?

Bitte so genau wie möglich angeben. Beispiel: „Sekretär/in“ (nicht „Angestellte/r“), „IT-Leiter“ (nicht „Manager/in“), „Florist/in“ (nicht „Ladenbesitzer/in“).

[28] In Ihrem Hauptberuf sind Sie:

- Selbstständig (einschließlich als Betriebsleiter/in oder Unternehmensleiter/in) 1
- Mitarbeiter/in des öffentlichen Dienstes (Staat, örtliche/regionale Behörden und Krankenhäuser) ⇒ Bitte ankreuzen und weiter bei Frage 30 2
- Bei einem anderen Arbeitgeber beschäftigt (Unternehmen, Verband, Einzelperson usw.) ⇒ Bitte ankreuzen und weiter bei Frage 30 3
- unbezahlt, aber Sie arbeiten bei einem Mitglied Ihrer Familie 4

[29] Wenn Sie selbständig sind, wie viele Personen arbeiten in Ihrem Unternehmen (einschließlich Sie selbst)?

- Eine, Sie arbeiten allein 1
- Zwischen 2 und 10 Personen 2
- Zwischen 11 und 49 Personen 3
- 50 oder mehr Personen 4

[30] Der übrige Fragebogen betrifft Arbeitnehmer.

31 Quel est votre type de contrat ou votre statut ?

- CDI (contrat à durée indéterminée) ou fonctionnaire 1
- Autre contrat (CDD, intérim, stage, etc.) de 3 mois ou plus... 2
- Autre contrat (CDD, intérim, stage, etc.) de moins de 3 mois..... 3

32 Dans votre emploi principal, vous êtes :

- manoeuvre, ouvrier(ère) spécialisé(e)..... 1
- ouvrier(ère) qualifié(e) ou technicien(ne) d'atelier 2
- employé(e) de bureau, de commerce, de services 3
- agent(e) de maîtrise (y compris administrative ou commerciale) 4
- technicien(ne) 5
- ingénieur(e), cadre d'entreprise 6
- agent(e) de catégorie C de la fonction publique..... 7
- agent(e) de catégorie B de la fonction publique..... 8
- agent(e) de catégorie A de la fonction publique..... 9
- dans une autre situation..... 10

Merci pour votre participation

Vu l'avis favorable du Conseil national de l'information statistique, cette enquête, reconnue d'intérêt général et de qualité statistique, est obligatoire. En cas de défaut de réponse, vous pouvez être l'objet de l'amende prévue à l'article 131-13 du code pénal.
 Visa n° 2025A001EC du Ministère de l'Économie, des Finances et de la Souveraineté Industrielle et numérique valable pour l'année 2025.
 Les réponses à ce questionnaire sont protégées par le secret statistique et destinées à l'Insee. Leur usage et leur accès sont strictement contrôlés et limités à l'élaboration de statistiques ou à des travaux de recherche. Les personnes enquêtées peuvent exercer un droit d'accès, de rectification ou de limitation de traitement auprès des directions régionales de l'Insee. Le délégué à la protection des données pour cette opération est le Délégué à la protection des données des ministères économiques et financiers. Elles peuvent également introduire une réclamation auprès de la CNIL. Pour plus d'informations : www.le-recensement-et-moi.fr, rubrique RGPD.

Date :

Signature :

[31] Welche Art von Arbeitsvertrag haben Sie oder was ist Ihr Status?

- Unbefristeter Vertrag oder Vertrag im öffentlichen Dienst 1
- Sonstiger Vertrag (Zeitarbeitsvertrag, Leiharbeitsvertrag, Praktikum usw.) mit einer Dauer von 3 oder mehr Monaten 2
- Sonstiger Vertrag (Zeitarbeitsvertrag, Leiharbeitsvertrag, Praktikum usw.) mit einer Dauer von weniger als 3 Monaten 3

[32] In Ihrem Hauptberuf sind Sie:

- Arbeiter/in, angelernte/r Arbeiter/in..... 1
- Facharbeiter/in oder Werkstatttechniker/in 2
- Büro- oder Ladanarbeiter/in oder Dienstleister/in 3
- Führungskraft (einschließlich administrativ oder gewerblich) 4
- Techniker/in 5
- Ingenieur/in, Angestellte/r auf Führungsebene in der Geschäftsfirma 6
- Beamte/r der Kategorie C 7
- Beamte/r der Kategorie B 8
- Beamte/r der Kategorie A 9
- In einer anderen Situation 10

Vielen Dank für Ihre Teilnahme!

Nach der Genehmigung durch den Nationalen Rat für statistische Informationen (Conseil national de l'information statistique, CNIS) ist diese Erhebung, deren öffentliches Interesse und statistische Qualität anerkannt wurden, obligatorisch. Bei Nichtbeantwortung kann eine Geldstrafe gemäß Artikel 131-13 des französischen Strafgesetzbuches verhängt werden.
 Genehmigung Nr. XXXXXXXX des französischen Ministers für Wirtschaft, Finanzen und Industrie und digitale Souveränität, gültig für das Jahr XXXX.
 Die Antworten auf diesen Fragebogen sind statistisch vertraulich und für INSEE bestimmt. Die Verwendung und der Zugang werden streng kontrolliert und sind auf die Erstellung von Statistiken oder Forschungsstudien beschränkt. Die Befragten haben das Recht auf Zugang, Berichtigung und Einschränkung der Verarbeitung gegenüber den regionalen Abteilungen von INSEE. Datenschutzbeauftragter für diesen Vorgang ist der Datenschutzbeauftragte der Wirtschafts- und Finanzministerien. Die Befragten können auch eine Beschwerde beim CNIL einreichen. Weitere Informationen finden Sie unter www.le-recensement-et-moi.fr unter der Rubrik RGPD (DSGVO).

Datum:
Unterschrift: